

## Universal Declaration of Human Rights - Dinka, Northeastern

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### Yiith e raan ci caal e pinyinhöm

#### Ajokcok

Nä caa athëek tö e baai thök e thai yic gäm ku yithkën thonj tö e nyiinkën, kek aalau enhom ku thonj, ku dör e pinyinhom.

Ku nä ci yiith e raan mar ekɔc nhiim, ku dhalkek bi kuöc lööi bëi epion e raanic, ku aye raan thök eben waai bi ben epinyinhom bi raan liëk e lau enhom e jamdeic, ku thëek yanhde, ku ci bën rioc, ku ɲɔŋ.

Ku na peth bi lööŋ raan aaköuny, bi raan cii nyany e rin eköuc löui ye löui yën, ku tɛŋ enyin piny.

Ku nä ci wut ethai matyiic, yen gam e cök elööŋiic lön de raan yith tääm kua thëek, ku na thöŋ möc nhöm këk e tik e yiithiic kua ci tääm bik röt aaköuny bi pir piath baai ku lëu yic.

Ku na ci bëi tö akutic gam bik ka cin mat kek akut e mawuut epinyinhom(UN), bik yith e raan ku lau enhöm kua thëek aatiit.

Ku na ɲic eben lön e yith kak ku lau enhöm alëŋ köuny dit kua thëk e gëm gëm ken yic.

Ka kut dit adhël.

cööt ecëël ken yic erin yith e raan, erin yën e tën eröm ethai eben thin, ku(UN), wic bi raan tic e ciëŋic ku tëu ka nyiin piny ecëël ken yic, bi athëk eyith ku lau enhöm kak cök cökpiny edhöl epioc ku wëet ku cër cër ebaiyic ku pinyinhöm bi bik tiit. epiny nhöm eben ekëm ebëi tö akutic, ku thai awën rër tö eke cin.

#### Wiën 1

Raan thök eben aye dhëeth ka lau nhöm kua thöŋ nhiim eyithiic, kua thëkic, kua ci yëknhiethku puou, ku bik cëŋ ka ke ye mith etik.

#### Wien 2

Raan eben alëŋ yic bi liëk eyithiic ku lau enhömic ecëël kenic ka ci tëktëk ethök etiël ekuat, ku kit, kemen thai ku thök ku yanh ethëek ku wël ebai kmen wët dët löi e röt kemen bai ku ciëŋ bai kemen jæk ku dhëth kemen kuat etau dët löi e röt ka cin tëktëk ethök ekëm mö ku tik.

Ku cit te wen ci yen luel, acin tiel tö e wel ebai yic ku lööŋ ku kem ebëi ku ten wen rër eraan thin pan cëŋ kemen ci cëen kemen aci röt mac eröt, kemen tö eraan dët cin.

#### Wien 3

Raan thök eben alëŋ yic bi pir ku leu nhöm ku le laŋ.

#### Wien 4

Kuat eraan acii leu bi kool kemen bi loony kuat epec ku loony thok eben aci pëen.

#### Wien 5

**Raan thok eben aciben e lëñj kemen bi köuc yōñ ci min elai, keme bi joor bi ci thëk.**

**Wien 6**

**Raan thok eben kuat et ci yen yok thin alëñ yic bi gam ka ye raan lëñyic eloonjiic.**

**Wien 7**

**Raan thok eben aathonj nhiim eloonj nhiim, kua lëñ yic bi liek eköuny thonj nhöm ka cin tiel bi loonj kak tiit.**

**Wien 8**

**Raan thok eben alëñ yic bi luk ebanypanden nhiimbi yicde yok ci min eyith tuëñ e loonj kek gam yen.**

**Wien 9**

**Ran thok eben aci leu bi döm kemen dampiny, kemen cöb ewëi baai edieny.**

**Wien 10**

**Raan thok eben alëñ yic bi nhöm agit ka kɔc kɔk, bi lunde tiñ elüok pathiic bi yek yicde ekɔc nhiim ku kak ci gämrröt, ku kuat emëñy ci yen mëñny göup.**

**Wien 11**

**1. Kuat eraan ci mëñny, acin göup awuc yet te bi loñ yen nyooth lon le yen göup awuc ekɔc nhiim ku kony bi rot köuny bei.**

**2. Raan aci luk ewei erin eken ci löi kemen ci kuac bi löi, ke ce yen awuc ye loñ ebaai nyooth, kemen loñ epinyinhöm, te wen yen looi yen rot thin.**

**Wien 12**

**Acin raan ekëëc epir eraande yic, kemen pande ku yonde kua thorkeiic kemen bi dhɔl ku rëc erin edieny, ku raan eben alëñ yic bi loñ köuny ekak cit ekak yiic.**

**Wien 13**

**1. Raan eben alëñ yic bi cëëth te wic ku löc te den erëër eyan akeu thok eben ebaai yic.**

**2. Raan eben alëñ yic bi la te wic epiny nhöm agut panden kua lëñ yic bi dhok thin.**

**Wien 14**

**1. Raan eben alëñ yic bi kook pandet, kemen bi them bi kook thin ka kat eköuc ciëñ.**

**2. Kuat eraan ci kañ yath elukic awuc ca awuc ewel ebaai kemen bi lui eke ce röm kek eloonj (UN), acii lëñ yic bi liek eyic ken yic.**

**Wien 15**

**1. Raan eben alëñ yic bi rot yek anyööth lön eyen ran ebaai.**

**2. Aci leu bi raan pën wër erot edieny, kemen bi jai lön ci yende yic bi rot war.**

**Wien 16**

1. Mɔc ku tik te ci kek roun ethëek dööt, aalëŋ yic bik ker ebɔei ku löike mith ka cinic ale kemen yath kua lëŋ yiith thöŋ nyiin ethiëkic ku loui yic ku pök yic.
2. Thiëk ci loi ka kic ekɔc thiëk rot gäm kua ci mëc ekek.
3. Mɔc ku tik kek aamaatic tuerŋ ebaai, kua lëŋ yic bik liek eköuny baai ku baai nhöm.

**Wien 17**

1. Raan eben alëŋ yic bi lëŋ kede erot, kemen bi röm kek kɔc kok.
2. Aci leu bi raan pëec cin bæi ekake edieny.

**Wien 18**

Raan eben alëŋ yic bi tak ka lau nhöm popuonde, yanhde kua lëŋ yic bi yanhde waric kemen ke ye thëek kua lëŋ yic bi pioc ku yeknhöm ku nyooyh ku tiit ka thien keme ekɔc nhiim.

**Wien 19**

Raan eben alëŋ yic bi wetde luel ka lau nhöm kue yic ken egäm ewel ka launhöm ka cin raan la thin ku y'ong ewel ku tektek ku cɛel kek edhol ci takic ka ci luui aken ewuad.

**Wien 20**

1. Raan eben alëŋ yic bi mɛt akutic kua kuut la lik.
2. Aci leu bi kuat eraan mat akut ci wic yic eriel.

**Wien 21**

1. Raan eben alɔɛŋ yic bi lui miric panden bi kuany egai ekɔc ekuany.
2. Raan eben alëŋ yic bi lui ci min ekuat eraan lui baai.
3. Ke wic kɔc ebaai yen eya rie e mir. ku ke wic kɔc kene ekueny kuany bi kam bi yaa weenic ekuany aliklik ka kɔc thöŋ nhiim kemen bi loui te wen bi raan cuet ka lau nhöm.

**Wien 22**

Raan eben ka ye raan aakutt ekɔciic aalëŋ yic bi köny ekɔc bai ku kɔc epinyinhöm ka cit te ye panden ye loui thin ku yith epirde ku cienŋ ku wëet ci rot pal athekde yic la tuëŋ ku thiek yicde.

**Wien 23**

1. Raan eben alëŋ yic bi lui ku kuany ka cit te wic e yen kua lëŋ yic bi köny bi lui.
2. Raan eben alëŋ yic bi lui a riob thoŋ nhöm eloi yic ka ci yic tiel.
3. Raan eben alëŋ yic bi riob ariob ci gam bi rot muk apth ku juak ekak awen bi pirde cɔkpiny.
4. Raan eben alëŋ yic bi dit ku mɛt akuic bi ka ke tiit kɔth.

**Wien 24**

**Raan eben alen yic bi lon kemen bi cin lau ku nyoth enin ken eloi ku kol cin yen loi thin.**

#### **Wien 25**

**1. Kuat eraan alen yic bi pir ka piol goup ku mit puou ka pande ecampathic, kua leth ku ten enin ku ka wen ekoc kouny baai kua len yic bi pir coc nyinic ke cii yen lui, ku tuany, kemen ci bal ku leer kemen ci dhiob ku la kak awen epi mietic, ka leu yen cin thin.**

**2. Meth ku man alen yic bi kek kony ku muk kek apath ku mith eben athon nhiim bi kek tiit baai mith deth moc kek ku mith e lim.**

#### **Wien 26**

**1. Kuat eraan alen yic bi pioc kua dhil epioc epath tueen, ku pioc tueen adhil emac eya nhom, kua pioc etet ku loi loi ecin ku col pioc den la tueen apolic, bi nhom thon ka jan.**

**2. Ku wet ke ku bi thiekic ku thek ka ye raan ku lau enhom la tueen e cien ku pelpiny ewel ku maath ekem e wuuut ku la kuut, ku kony thaai epinyhom bi door muk.**

**3. Warken emith alen yic bik mithken wet cit te wicke.**

#### **Wien 27**

**1. Kuat eraan alen yic bi met ka lau nhom epi ekoc ebaai yic, ku bi liek etetic kua jueer erin ela tueen epioc ku bi kak bi ben bei yhin kec kouny.**

**2. Kuat eraan alen yic bi ka path ku cien ken epioc tiit.**

#### **Wien 28**

**Kuat eraan alen yic bi liek ecien ekoc epinyhom, bi yithke ku lau enhom ci nyooth ecel ken yic yok egai.**

#### **Wien 29**

**1. Raan eben adhil koc loui bi yen nyouth lon te yen ekociic bi dit ka lau nhom.**

**2. Raan eben adhil yithke thaap ka kacit te ci loon yen nyouth thin bigemgem e yith e koc koc, ku lau e nhomde kua thekden, ku jal aathon nhom e loilai yiic, ku ka porth eyok eben ku jam aathæk ecien ekoc epaan ekoc thon nhiim.**

**3. Aci rot kan leu ather bi yith kak thaap ka ce te wen wic thai epiny nhom ke thin.**

#### **Wien 30**

**Acin wet leu bi war kemen bi cokpiny e cel ken yic ku luel ala ka ci pan ken kemen raan ken aci looi bi lyiith ku lauenhom ci ben thin rac.**

---